

Fachstelle Migration

Zeughausgasse 9
Postfach 1258, 6301 Zug
Telefon 041 728 22 76
Fax 041 728 23 14
www.fsm-zug.ch

¿Ha Llegado hace poco al Cantón de Zug o necesita informaciones o ayuda en su vida cotidiana en Zug? ¿Tiene preguntas o problemas en ámbitos como trabajo, educación, familia, derecho, finanzas, salud, seguros sociales ect.?

Nuestro **Welcome Desk** está a su disposición para constestarle a sus preguntas o darle informaciones. ¡Puede pasar personalmente o llamarnos!
Estamos a su disposición para ayudarle.

Para más informaciones y/o un asesoramiento personal en su lengua materna para asuntos más complicados por favor concierte una cita por teléfono - **041 728 22 76** o personalmente. Le ofrecemos información y asesoramientos en los siguientes idiomas:

Albanés, alemán, bosnio, croata, francés, español, italiano, inglés, portugués, serbio y turco.

¿Qué podemos hacer para usted?

- Informaciones y asesoramiento en (casi) todos los ámbitos – sobre todo en su lengua materna!
- Asistencia administrativa como rellenar formularios, leer o escribir cartas.
- Asistencia en aclaraciones con autoridades.
- Informaciones sobre cursos de alemán, formaciones continuas y universitarias.
- Le referimos a otras agencias o servicios si es necesario.

Servicios y tarifas:

Tarifa anual CHF 10.-- (para información y asesoramientos durante un año)

Servicios adicionales:

Cartas fáciles CHF 10.—a CHF 30.--

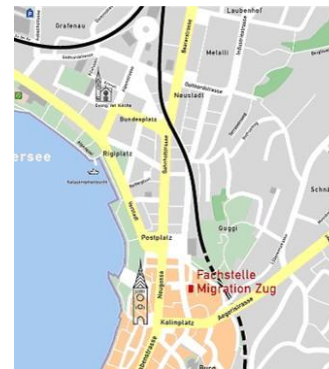
Cartas complicadas por escrito son cobradas separadamente.

Traducciones (escritos)

Mínimo CHF 40.-- (sin tarifa anual adicional)

Declaración de impuestos (para ingreso anual hasta CHF 100'000.- netto, sin tarifa anual adicional)

Parejas / familias	CHF 100.--
Persona individual / pareja jubilada	CHF 80.--
Jubilado/a individual	CHF 60.--
Personas con ayuda social	CHF 60.--
aprendiz	CHF 40.--



Welcome Desk

Lunes a Jueves: 11.00-12.00 /13.30 – 16.00 horas

Zeughausgasse 9, 6300 Zug (al lado de la entrada)

Teléfono 041 728 22 76 / welcome.desk@fsm-zug.ch

Fachstelle Migration

Zeughausgasse 9
Postfach 1258, 6301 Zug
Telefon 041 728 22 76
Fax 041 728 23 14
www.fsm-zug.ch

¿Ha Llegado hace poco al Cantón de Zug o necesita informaciones o ayuda en su vida cotidiana en Zug? ¿Tiene preguntas o problemas en ámbitos como trabajo, educación, familia, derecho, finanzas, salud, seguros sociales ect.?

Nuestro **Welcome Desk** está a su disposición para constestarle a sus preguntas o darle informaciones. ¡Puede pasar personalmente o llamarnos!
Estamos a su disposición para ayudarle.

Para más informaciones y/o un asesoramiento personal en su lengua materna para asuntos más complicados por favor concierte una cita por teléfono - **041 728 22 76** o personalmente. Le ofrecemos información y asesoramientos en los siguientes idiomas:

Albanés, alemán, bosnio, croata, francés, español, italiano, inglés, portugués, serbio y turco.

¿Qué podemos hacer para usted?

- Informaciones y asesoramiento en (casi) todos los ámbitos – sobre todo en su lengua materna!
- Asistencia administrativa como rellenar formularios, leer o escribir cartas.
- Asistencia en aclaraciones con autoridades.
- Informaciones sobre cursos de alemán, formaciones continuas y universitarias.
- Le referimos a otras agencias o servicios si es necesario.

Servicios y tarifas:

Tarifa anual CHF 10.-- (para información y asesoramientos durante un año)

Servicios adicionales:

Cartas fáciles CHF 10.—a CHF 30.--

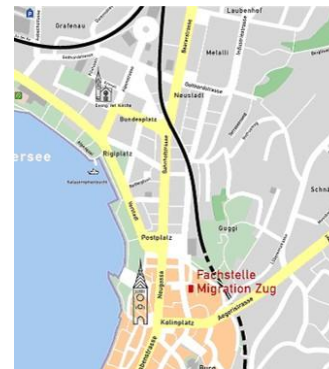
Cartas complicadas por escrito son cobradas separadamente.

Traducciones (escritos)

Mínimo CHF 40.-- (sin tarifa anual adicional)

Declaración de impuestos (para ingreso anual hasta CHF 100'000.- netto, sin tarifa anual adicional)

Parejas / familias	CHF 100.--
Persona individual / pareja jubilada	CHF 80.--
Jubilado/a individual	CHF 60.--
Personas con ayuda social	CHF 60.--
aprendiz	CHF 40.--



Welcome Desk

Lunes a Jueves: 11.00-12.00 /13.30 – 16.00 horas

Zeughausgasse 9, 6300 Zug (al lado de la entrada)

Teléfono 041 728 22 76 / welcome.desk@fsm-zug.ch